

4с  
п-79

НА ПРАВАХ РУКОПИСИ

~~799~~  
31830

# ПРОЕКТ ПРАВИЛ КОМИ ОРФОГРАФИИ

г. СЫКТЫВКАР, КОМИ АССР

1936 г.

КОМИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ  
СЕКТОР ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

---

НА ПРАВАХ РУКОПИСИ

31830  
БИБЛИОТЕКА  
Респ. Краев. Музея  
Ново-Афон  
г. Сыктывкар.

# ПРОЕКТ ПРАВИЛ КОМИ ОРФОГРАФИИ

Г. СЫКТЫВКАР, КОМИ АССР

1936 г.

Отв. редактор *Г. Н. Нечаев.*  
Техн. редактор *Ф. В. Шадрин.*

Заказ № 1972.

Тираж 250 экз.

Отпечатано в типографии Коми Обл. УМН, г. Сыктывкар.  
Стат. формат 62 × 94, 1,75 печ. листа, 40 тыс. зн. в печ. листе.  
Сдано в набор 17/XII-36 г., подписано к печати 22/XII-36 г.

## ПРЕДИСЛОВИЕ.

Коми трудящиеся наряду с огромнейшими победами на фронте экономическом имеют не менее огромные достижения и на культурном фронте. Достаточно указать, что к славному 15-летнему юбилею Области грамотность трудящихся в возрасте от 8 до 50 лет достигла более 95%, и в соответствии с решением ЦК ВКП(б) и СНК СССР от 16 января 1936 г. приняты меры к тому, чтобы в этом году завершить ликвидацию неграмотности. Мы имеем небывалую тягу коми трудящейся молодежи и взрослых к учебе, к культуре.

Наши советские школы разрешают огромнейшей важности задачу: воспитать сознательных, культурных строителей коммунистического общества. В разрешении этой важнейшей задачи не малое место занимает культура языка, культура письма, орфографическая грамотность. И здесь-то наша школа не может обеспечить полностью запросы наших учащихся, так как несмотря на то, что было уже несколько лингвистических конференций и совещаний, кроме общих резолюций по вопросам орфографии, — конкретных орфографических правил до сего времени нет. До сих пор поэтому в наших коми изданиях господствует бессистемность, разноречивость, хаотичность; каждый преподаватель коми языка преподает „свои“ правила; у каждого писателя и редактора „своя“ орфография. Такое положение в наших условиях больше никак не может быть терпимо.

Коми Научно-исследовательский институт прекрасно учитывает то положение, что некоторые проблемы коми орфографии научно еще не разработаны, тем не менее считает, что необходимо покончить с хаосом в коми орфографии и дать каждому коми колхознику, каждому учащемуся, учителю, писателю, редактору, служащему единые правила коми орфографии. С этой целью, на основе решений лингвистической конференции 1934 г. научным сотрудником нашего института т. Туркиным был составлен проект орфографических правил, который в течение нескольких месяцев обсуждался на основе практики издательства и газет и в соответствии с современным языковым исправлением, дополнялся работниками коми языка г. Сыктывкара и теперь выносится еще на более широкое обсуждение с тем, что-

бы глубже изучить, проверить пригодность намеченных правил и затем издать в качестве стабильных правил коми орфографии со словарем, который поможет поднять грамотность учащихся и всех коми трудящихся, поможет быстрее овладеть культурой речи и социалистической культурой вообще.

Коми Научно-исследовательский институт надеется, что каждый участник совещания отнесется к нашему проекту со всей серьезностью и поможет исправить все имеющиеся в нем недостатки.

### Сектор языка Коми Научно-исследовательского института.



# ПРАВИЛА КОМИ ОРФОГРАФИИ

## 1. Прописная буква

1. В начале письма, в заголовках и подзаголовках первая буква пишется прописной.

2. Новое предложение, следующее после точки, многоточия, восклицательного и вопросительного знаков, начинается с прописной.

**Примечание.** После прямой речи слова автора, хотя бы они и следовали после восклицательного и вопросительного знаков или многоточия, начинаются со строчной.

Например: „Вётчы ме бёрса!—горōdic Павел.  
„Мыј сені віччыган, Мікулај?—кыліс Чікышлōн гōлōс.

„да, Љуба, ме ōні кōтъ...“—волнујтчōмлаыс ез вермы помавыны Нагта ассыс мōвпсō.

3. После двоеточия прописная буква пишется в следующих случаях:

а) Первая буква в прямой речи. Так: Зазула чышкō чышјан помас најт чужōмсō да заводітō лантōдны: „Оз поъ, нывјас, брігадатō шыбытны“.

б) В начале цитаты, когда цитата является отдельным предложением. Например: сесса возō најō пісмōын віставсō: „Зев ыжыд долыдлунон мі чолōмалам тіјанōс“.

**Примечание.** Если цитата является частью предложения автора, в этом случае цитата начинается не с прописной. Например: Сталін јорт вісталōмыс мі тōдам, мыј „большевікјас некор ез торјōдлывыны націоналној вопрос революціја общōј вопросы“.

в) Когда после двоеточия следуют постановления, решения или извещения. Например: Комі областної ісполнїтєльної комїтетлїон прєзїдїум шуїс: Скїтвїзїомїнї бура ужалїомїс прєміруїтнї...

4. Каждая новая строка стихотворении (в большинстве случаев) начинается с прописной, хотя предыдущая строка и не оканчивается точкой, многоточием или вопросительным и восклицательным знаками.

5. Фамилии, имена и отчества, а также прозвища и клички начинаются с прописной.

6. Пишутся с прописной следующие собственные имена:

а) названия городов, рек, озер, морей, сел, колхозов, газет, журналов, пароходов и т. д.

**Примечание 1.** Названия книг, газет, журналов и пароходов заключаются, помимо этого, в кавычки.

Например: Газета „Вїрлєзг“ мїжан областнї медьжїд газета.

Котлассан Сыктывкарїз ветлїоны пароходїас: „Жєлабов“, „Карл Маркс“, „Тарас Шевченко“ да мукїд.

**Примечание 2.** Условные имена колхозов, совхозов, фабрик и заводов так же берутся в кавычки, но только в тех случаях, если за ними не следует слово „нїма“.

Например: „Асїа кьа“ колхоз ужалї Лєнїн нїма колхозкїд їтлаїн.

„Молотов“ колхозын, но: Молотов нїма колхозын.

III-їд Интернаціонал нїма фабрїка, но: „III-їд Интернаціонал“ фабрїка.

б) названия стран, государств, республик, краев и областей;

Например: Вїзїв област, Комї автономнїї рєспублїка, Сїветскїї страна;

в) названия советских государственных учреждений, общественных учреждений и организаций.

Например: Ставсїужса централнїї ісполнїтєльної комїтет, Сїветїаслїон ставсїужса сїезд, Јємдїнса рїїспол-

ком, Комі областувса ісполнительно́й комітет, Германіјаса коммуністическо́й партія;

г) названия научных учреждений, учебных заведений, музеев, выставок, театров, библиотек и т. п.

Например: Комі научно-исследовательско́й інститут, Покровскі́й німа педрабфак и т. д.;

д) географические названия, а также названия улиц, мостов, домов общественного значения и т. д. Например: Красно́й партізан уліца, Парі́ж пос, Колхозні́к керка;

е) названия важнейших исторических событий и революционных празднеств: Окта́бра револю́ція, Ма́й 1-ја лун, Я́нвар 9-од лун и т. д.

7. Пишется с прописной: Красно́й армі́я, Красно́й гварді́я, Красно́й флот.

8. В названиях центральных учреждений и организаций, когда они пишутся сокращенно (по слогам), с прописной пишется первая буква: Совна́рком, О́соавіахі́м, На́ркомпрос.

9. В сложносокращенных собственных именах, а также в именах нарицательных, но состоящих из одних начальных согласных, все буквы пишутся с прописной: ЦК, СНК, ФЗд, МТС, МТФ, но: рі́к.

**Примечание.** Пишутся со строчной:

а) названия национальностей (комі́јас, роч́јас, не-не́цјас);

б) названия месяцев (ма́рт, а́прель, ма́й, ју́н);

в) названия дней (выльлун, вовторні́к, пекні́ча);

г) отделы учреждений (комі́леслөн кадр сектор);

д) названия старых праздников (рöштво, ыжыдлун).

## II. Перенос слов

10. Для того, чтобы перенести слово из одной строчки в другую, следует слово разделить на слоги.

Например: ве-лöд-чам бу-ра гіж-ны.

11. Если слог состоит из одной гласной, эту гласную нельзя отделять от последующего или предыдущего слога.

Нельзя переносить так: А-мері́ка, у-наы́г, е-щаöн, мі́ча-а, кы-а, Ва́жку-а, керка-ö; переносить можно только



так: Аме-рі-ка, уна-ыс, еща-öң мі-чаа, кыа, Важ-куа, кер-каö и т. д.

12. В середине слова одна согласная или из нескольких согласных последняя не отделяется от последующей гласной.

Например: вы-лы-сöн, вур-сöм, гындыс-ны, пöрч-чысны, гарт-ны. Нельзя переносить так: вы-ыс-öн, вур-öм (или вур-сöм), пöрчч-ыс-ны, гарт-ны.

**Исключение.** От частицы меd, стоящей в начале слова, **d** не отделяется, хотя бы за ним следовала и гласная. Например: меd-ичöт, меd-ыжыd (нельзя переносить ме-dichöт, ме-дыжыd).

13. Две одинаковых согласных отделяются друг от друга, если за ними не следует еще одна согласная.

Например: мас-са, грам-матіка, ко-ль-лектів, клас-сын, донбас-сын, но: класс-ті, класс-лы, донбасс-ті.

14. При переносе сложных слов нельзя отделять одну букву от части слова. Переносить так: Пеd-інстітут, Нар-ком-прос, Глав-электро и т. д.

15. В следующую строчку не переносятся:

а) знаки препинания (точка, многоточие, запятая, тире, двоеточие), а также дефис.

**Примечание.** В начале строчки тире ставится только при прямой речи.

б) После цифр суффикс **Öd** (15-öd, 20-öd).

в) Окончания слов в сложносокращенных словах, состоящих из одних начальных букв: СССР-са ЦК-лөн и т. д. Также не разделяются и сами эти слова. Нельзя переносить: СС-СР, Це-ка, Г-П-У и т. д.

г) Цифры, показывающие одно число: 1056 (нельзя так: 10-56).

д) Нельзя переносить „da c.-в.“, можно „da-c. в.“.

е) Инициалы имени и отчества можно отделить от фамилии, но не друг от друга. Например: В. І.-Ленін, нельзя В.-І. Ленін.

ж) Нельзя оставлять в первой строке нумерацию порядка ни буквенную, ни цифровую; а), б), в), г); 1), 2), 3), 4) и т. д.

### III. Ассимиляция.

16. Когда последующая согласная подобляет предыдущую (регрессивная ассимиляция), следует отыскать корень слова или после уподобляющей согласной прибавить гласную. Если найденный корень слова будет полнозначным или с добавлением гласной получится также полнозначное слово, следует писать без уподобления.

Например: бõрдзыны—бõрд, бõрдõ,  
вõтчыны—вõт, вõтi,  
велõдчыны—велõд, велõдõ.

17. В тех случаях, когда найденный корень слова окажется незначимым или это значение не получается так же и после добавления гласной, пишутся—две одинаковые согласные.

Аззыны—корень азз, а не ад,  
вiччысны—корень вiчч, а не вiт,  
шојччыны—корень шојчч, а не шојт.

18. В случаях прогрессивной ассимиляции (предыдущий звук уподобляет последующий) пишется с уподоблением.

кольлõдны (не колјõдны),  
воzza (не воzја),  
соссыны (не сосјыны).

**Примечание.** В заимствованных словах писать без уподобления, как в русском:

лја, лјiч (а не лља, лльiч)  
Ескадриља (а не ескадрилля).

Исключение. Старые заимствования писать с уподоблением: бытѣõ, сватѣа, зельа, статѣа.

19. В суффиксах множественного числа ЈАС и ЈАН начальная буква Ј всегда пишется (—ЈАС и—ЈАН)

Например: колјас (а не коллас),  
кызјас (а не кыззас),  
кõчјас (а не кõччас).

## IV. ЧЕРЕДОВАНИЯ ЗВУКОВ

20. В первом слове коми слов перед гласными **І** и **Е** при чередовании **К** с **Т** и **Г** с **Ѓ**, надо писать всегда **К** и **Г**, а не **Т** и **Ѓ**.

Например: керка, кепыс, кі (нельзя писать терка, тепыс, ті); гез, гід, гіжны (не дез, дід, діжны).

Исключением являются слова: **Ѓерт**, **Ѓеб**, **телеб**, а также заимствованные слова: **телега**, **тертука**, **техніка**, **телефон**, **дівѵ**, **деңга**, **девер** и т. д.

21. При чередовании **Т**—**ЈТ** писать **ЈТ**: **ѵајт**, **квајт**, **војт**, **шајт** (рубль), **шатін** (прут). Исключение—русские заимствования: **крѵват**, **пѵлат**.

22. При чередовании **Ѓ**—**Јд** писать **Ѓ**: **баЃ**, **саЃ**, **коЃ**, **доЃ**.

Исключение: **мојд**—**мојдны**, **дојд**—**дојдны** (глагол).

23. При чередовании **В**—**Л** писать: в конце слова и в середине слова перед согласной в однокоренных словах **В**, а перед гласной—**Л**.

Например: **вѵв**, **вѵвным**, **вѵла**, **кыв**, **кывјѵн**, **кыла**, **сыв**, **сывны**, **сыла**, **сылѵ**.

Исключение: а) в фамилиях, именах и отчествах: **Павел**, **Іванов**;

б) в заимствованных словах: **колхоз**, **комсомол**, **мел**, **журнал**, **коллеktivы**;

в) в сложных словах, где вторая или третья часть слова начинается с **В**: **возвыв**, **сінва**, **рѵдвуж**;

г) в звукоподражательных словах: **ѵавѵстіс**, **равѵстіс**, **жівакылѵ**, **калскѵ**.

24. При чередовании **Е**—**Ѳ** в первом слове всегда пишется **Ѳ**: **јітѲд**, **пѳрѳдчѳ**, **сапѳг**, **керкаѳј**, **мунѳмаѳс**.

Исключение: а) сложные слова, вторая часть которых начинается с **Е**: **пучер**, **муеж**, **бурещ**, **кіещ**,

б) заимствованные слова, где слышится **Е**: **піѳнер**, **сѳвет**, **ѳчеред**, **ѳбед**.

25. При чередовании **Ы**—**І\*** в словах многосложных

---

\*) О чередовании **Ы**—**І** смотри в разделе правописания частей речи.

Однокоренных в конце слова пишется всегда **І**, а в середине—**Ы**.

Так: шонді, јоді, сорні, часі, посні, векні, но: паскыд, векныд, кокныд, тупыл, мегыр, мајбыр, жу-жыд, ветымын, рыныш, тулыс и т. д.

Исключение: сложные слова, второй элемент которых оканчивается на **Ы**: ты—Вылты, Лыаты;

**ЛЫ**—черлы, ордлы; **ШЫ**—ловшы, төвшы и т. д.

26. Следующие суффиксы пишутся через **І**: **ІЗ**, **ІЧ**, **ІК**, **ІГ**, **ІНЫК**, **ІНҢІ**, **ІНҢИК**.

Так: пыріз, лабіч, ічөтік, муниг, кызінік, косің-зі и т. д.

## V. ВСТАВОЧНЫЕ ЗВУКИ

27. Если при произношении слова, основа которого оканчивается на **Ш**, **Щ**, **С**, а окончание начинается с гласной, вставляется звук **К**, то этот вставочный звук пишется.

Так: ош—ошкөс, пощ—пошкөн, кос—коскөз (но: ко-сөз—досуха), мөс—мөска, мөскөн и т. д.

28. Как и в предыдущем правиле, если после **П** появляется **Т**, а после **Н**—**М**, то эти вставочные звуки также пишутся.

Так: гөп—гөптын, зеп—зептын, зептыс, сін—сін-мөн, сінмө, зон—зонмөн, зонмөс.

29. Если после основы, оканчивающейся на твердую согласную или на **Ј**, следует окончание слова с гласной, то появляющийся между основой слова и окончанием вставочный звук **Ј** тоже пишется.

Например: вон—вонјын, вонјавны, бон—бонјыс, бонјөн, гез—гезјөн, гезјавны, кер—керјөн, керја (но: керавны—срубить гл.); пөв—пөвјөн, пөк—пөкјыс, пөрт—пөртјын, вој—војја.

**Примечание.** В некоторых словах этот вставочный звук не появляется и не пишется.

Например: чер—черөн, пыж—пыжөн, кок—кокын, горт—гортын (дома) но: гортјын (в гробу), шкаф—шкапын и т. д.

30. Если между корнем слова, оканчивающимся на гласный, и суффиксом или окончанием, начинающимся тоже с гласной, появляется В или Ј, то эти вставочные звуки не пишутся.

Например: нуа, нуōda, (а не нува или нуvōda); бiа, бiавны (не бiја) и т. д.

**Примечание.** Если Ј встречается между двумя гласными, но не между основой и окончанием, а в корне слова, в этом случае Ј пишется: кōјin, пōјim, нiја (лиственница), вiјалō (течет), но: вiалō (убивает).

31. Между двумя гласными Ј пишется в следующих случаях:

а) когда основа слова оканчивается на Ј, в этом случае, хотя окончание и начинается с гласной, Ј пишется.

Например: кыј—кыја (ловлю), но: кы—кыа (тку), кыа—(заря), лыј—лыја (застрелю), но: лы—лыа (с костью), лыа (песок), вој—војын (ночью), но: во—воын и т. д.

б) суффиксы множественного числа ЈАС и ЈАН всегда сохраняют начальный Ј.

бiјас—огни, но: бiас—в огне,  
кiјас—руки, но: кiас—в руке,  
пiјан—дети, но: пiа—с ребенком,  
тiјан, мiјан, но: тiа—миа.

**Примечание.** Если основа оканчивается на Ј, а далее следует суффикс множественного числа јас пишется два Ј: вој—војјас (ночи), но: во—војас (года, в эту ночь).

## VI. Правописание заимствованных слов

32. Щ—ШЩ. В русских заимствованиях вместо Щ пишется всегда ШЩ: помешщiк, јамшщiк, клешщi, вешщество, обшщество, Шшукiн, Полешщiков, Колпашщiков.

33. В новых заимствованиях, а также в географических названиях всегда пишутся Ф, К, Ц, а не П, К, Ч, или ТС.



Например: фабрика, ферма, фарфор, профсоюз, Фінляндія, Франція, колхоз, хімія, Архангельск, центр, комсомолец, партієць, стахановець, ударниця, Цејлон.

Исключением являются старые заимствования, где пишется П, К, Ч.

понар, сарапан, партук,  
кѡзаїн, кѡзајство, сакар, паракод, куліган,  
кузнєча, больніча, мельніча.

34. В заимствованных словах **Ј** пишется в следующих случаях:

а) когда слово начинается гласными **Я** (ja), **Ю** (ju), **Е** (je), **Ё** (jo) и когда они стоят после гласных.

Например: **јакѡр**, **јубілеј**, **јуріст**, **јешщѡ**, **партія**, **партієць**, **революція**, **зајом**, **пајок**, **красноармеєць**.

**Примечание.** Между двумя гласными, где следующими гласными будут **А**, **О**, **Э**, слышимый при произношении **Ј** не пишется. Например: **соціалізм**, **піонєр**, **аєроплан**.

б) Когда после **Б**, **В**, **Г**, **М**, **П**, **Ф** следуют **Я**, **Ю**, **Ё**: **бјуро**, **обязательство**, **Завјалов**, **Гјуго**, **Вјачеслав**, **знамја**, **пја-тілетка**, **Фјодор**.

**Примечание.** Если после этих же букв следует **Е**, тогда **Ј** не пишется: **бетон**, **вексель**, **гегемонія**, **металлургія**, **перпендікуляр**.

в) В словах, где имеются разделительные знаки (**Ь**, **Ъ**) перед гласными **Я**, **Ю**, **Е**, **Ё**, **объем—објом**, **выюн—вјун**, **объект—објект**, **изъятие—ізјатіє**, **кулачьє—кулачјо** и т. д.

г) В заимствованных словах вместо **Й**: **крај**, **случај**, **чај**, **партіјнѡј**, и т. д.

35. Если гласные **Я**, **Ю**, **Е**, **Ё** следуют после мягких согласных и не отделяются от последующих разделительными знаками **Ь**, **Ъ**, в этом случае пишется **а**, **у**, **е**, **о**, а не: **ја**, **ју**, **је**, **јо**.

Например: **ленінізм**, **девіз**, **лотчік**, **отчот**, **учонѡј**, **ѡмін**, **термін** и т. д.

36. В словах, оканчивающихся на **СТЬ** писать **ГТ**: власт, област, промышленност, ведомост.

37. Писать: **літр, метр, кілометр, театр** и т. д. (без огласовки в конце).

38. Две стоящие рядом одинаковые согласные писать так, как и в русском: **класс, касса, масса, металл, Одесса, ассіміляція, аттестат, галлуцінація**.

**Примечание.** Если две одинаковых согласных стоят в конце основы, а за ними следует окончание с такой же согласной, то пишутся только две согласные.

Например: **класс—классö, (не класссö), также классан (не класссан), металл—металлön.**

39. В именах, фамилиях окончания слов пишутся как и в русском: **Гор'кіј, Чернышевскіј, Прокопій, Васіліј.**

## VII. Правописание сложных слов

40. Когда из двух корней образуется слово с новым понятием, эти два корня писать слитно.

Например: **нырвом** (лицо), **тымус** (внутренности), **мусін** (почва), **біпур** (костер), **балабöж** (затылок), но: **балабöж** (хвост ягненка), **кашасін** (ромашка) и **каша сін—глаз сороки, урбöж—растение** и **ур бöж—хвост белки, пельпом—плечо** и **пель пом—конец уха.**

41. Сложные слова пишутся через дефис в следующих случаях:

а) когда второе слово усиливает значение первого: **јура-јура кымör, рыт-рыт, лун-лун, бурыс-бур, мічаыс-міча;**

б) когда парные слова обозначают порядок: **вігön-вігön, радön-радön, чукөрön-чукөрön;**

в) синонимически—парные слова: **олан-вылан, туан-быдман, ветлö-мунö, чукуьл-мукуьл;**

г) парные слова, противоположные по значению: **сіг-таг, лун-вој, бöра-вога, куза-жеңыда, чожа-вока, сінма-пела.**

42. Слова **лун, тор, ног, сам, пу, пі, шој, ін, туј** в значении словообразовательных суффиксов с предыдущими словами пишутся слитно: **бурлун—доброта (качест-**

во), но: бур лун — хороший день, мічлун — красота, но: міча лун — ясный день, черітор — немножко рыбы, но: чері тор — кусок рыбы, выльтор, сорнітантор, збыльтор; гіжанног, оланног, ужаланног, но: ме ног, ас ногыс, Ваңа ног; олансам, аслыссама, ужалансам, гіжансам, но: ңекущом сам абу, самтөм; каңпі, јөршпі, калсыпі, жөңікпу, лебынпу, мегырпу, дөрөмпү; дөрөмшој, додшој, керкашој; југыдін, оланін, пукаланін, кіподтуј, морттуј — способность, но: көч туј — заячья тропа.

## VIII. Правописание отдельных частей речи

### ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

43. В именительном падеже притяжательные суффиксы индивидуального обладания следующие: первое лицо — **ӨЈ**, **Ө**, второе лицо — **Ыд**, третье лицо — **ЫС**; коллективного обладания: I лицо — **НЫМ**, II лицо — **НЫд**, III лицо — **НЫС**.

Например: керкаөј, батөј, батө, керкаыд, керкаыс, колхозным, колхозныд, колхозныс.

44. В винительном падеже окончания с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ӨС**, II лицо — **ТӨ**, III лицо — **СӨ**, с суффиксами коллективного обладания: I лицо — **НЫМӨС**, II лицо — **НЫТӨ**, III лицо — **НЫСӨ**.

Например: вөлөс, вөвтө, вөвсө, вөвнымөс, вөвнытө, вөвнысө.

45. Окончание творительного падежа — **ӨН**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания. I лицо — **НАМ**, II лицо — **НАд**, III лицо — **НАС**, коллективного обладания: I лицо — **НАНЫМ**, II лицо — **НАНЫд**, III лицо — **НАНЫС**.

Например: гіжөдөн, гіжөднам, гіжөднад, гіжөднас, гіжөднаным, гіжөднаныд, гіжөднаныс.

46. Окончание исходного падежа — **ЫС**, падежные окончания с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ГЫМ**, II лицо — **ГЫд**, III лицо — **ГЫС**; коллективного обладания: I лицо — **ГЫНЫМ**, II лицо — **ГЫНЫд**, III лицо — **ГЫНЫС**.

Например: гортыс, гортсым, гортсыд, гортсыс, гортсыным, гортсыныд, гортсыныс.

47. Окончание вступительного падежа — **Ö**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **AM**, II лицо — **Ad**, III лицо — **AC**, коллективного обладания: I лицо — **АНЫМ**, II лицо — **АНЫd**, III лицо — **АНЫC**.

Например: школаö, школаам, школаад, школаас, школааным, школааныd, школааныс.

48. Окончание приблизительного падежа — **ЛАӢ**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ÖJЛАӢ**, II лицо — **ЛАӢыd**, III лицо — **ЛАӢыC**, коллективного обладания: I лицо — **ЛАӢНЫМ**, II лицо — **ЛАӢНЫd**, III лицо — **ЛАӢНЫC**.

Например: гортлаӢ, гортöjлаӢ, гортлаӢыd, гортлаӢыс, гортлаӢным, гортлаӢныd, гортлаӢныс.

49. Окончание отдалительного падежа — **САӢ**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ÖJСАӢ**, II лицо — **САӢыd**, III лицо — **САӢыC**, коллективного обладания: I лицо — **САӢНЫМ**, II лицо — **САӢНЫd**, III лицо — **САӢНЫC**.

Например: заводсаӢ, заводöjсаӢ, заводсаӢыd, заводсаӢыс, заводсаӢным, заводсаӢныd, заводсаӢныс.

50. Окончание определительного падежа — **ÖӢ**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ÖӢЫМ**, II лицо — **ÖӢыd**, III лицо — **ÖӢыC**; коллективного обладания: I лицо — **ÖӢНЫМ**, II лицо — **ÖӢНЫd**, III лицо — **ÖӢНЫC**.

Например: колхозöӢ, колхозöӢым, колхозöӢыd, колхозöӢыс, колхозöӢным, колхозöӢныd, колхозöӢныс.

51. Окончание достигательного падежа — **ЛА**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ЛА** или **ÖJЛА**, II лицо — **ыdЛА**, III лицо — **ыCЛА**, коллективного обладания: I лицо — **НЫМЛА**, II лицо — **ныdЛА**, III лицо — **ныCЛА**.

Например: мөсла, мөскöjла, мөскыdла, мөскысла, мөснымла, мөсныdла, мөснысла.

52. Окончание переходного падежа — **Öd** и **Ti**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо — **ÖJÖd**, **ÖJTi**, II лицо — **Öдыd**, **Tыd**, III лицо — **ÖдыC**, **TыC**; коллективного



обладания: I лицо—**Ödным, тИным**, II лицо—**Ödныд, тИныд**, III лицо—**Ödныс, тИныс**.

Например: **сİктöd; сİкттİ, сİктöjtİ, сİктöдыд, сİкт-тыд, сİктöдыс, сİкттİыс, сİктödным, сİкттİным, сİктöd-ныд, сİкттİныд, сİктödныс, сİкттİныс**.

53. Окончание местного падежа—**Ын**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—**Ам**, II лицо—**Ад**, III лицо—**Ас**, коллективного обладания: I лицо—**Аным**, II лицо—**Аныд**, III лицо—**Аныс**.

Например: **школаын, школаам, школаад, школаас; школааным, школааныд, школааныс**.

54. Окончание соединительного падежа—**Köd**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—**ÖKöd, ÖJKöd**, II лицо—**ЫдKöd**, III лицо—**ЫсKöd**; коллективного обладания: I лицо—**НымKöd**, II лицо—**НыдKöd**, III лицо—**НысKöd**.

Например: **воккöd, вокöjköd, вокököd; вокыдкöd, вокыскöd, вокнымкöd, вокныдкöd, вокныскöd**.

55. Окончание разделительного падежа—**Tög**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—**ÖJTög, ÖTög**, II лицо—**ЫдTög**, III лицо—**ЫсTög**, коллективного обладания: I лицо—**НымTög**, II лицо—**НыдTög**, III лицо—**НысTög**.

Например: **воктög, вокötög, вокöjtög, вокыдтög, вокыстög, вокнымтög, вокныдтög, вокныстög**.

56. Окончание дательного падежа—**Лы**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—**ÖЛы**, II лицо—**Ыдлы**, III лицо—**Ыслы**, коллективного обладания: I лицо—**Нымлы**, II лицо—**Ныдлы**, III лицо—**Ныслы**.

Например: **велöдыслы, велöдысöjлы, велöдысыдлы, велöдысыслы, велöдыснымлы, велöдысныды, велöдысныслы**.

57. Окончание притяжательного падежа—**Лыг**, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—**ÖЛыг**, II лицо—**Ыдлыг**, III лицо—**Ыслыг**, коллективного обладания: I лицо—**Нымлыг**, II лицо—**Ныдлыг**, III лицо—**Ныслыг**.



Например: мамлыс, мамõjлыс, мамыдлыс, мамыс-лыс, мамнымлыс, мамныдлыс, мамныслыс.

58. Окончание родительного падежа—ЛÕН, падежное окончание с притяжательными суффиксами индивидуального обладания: I лицо—ÕЛЛÕН, II лицо—ЫдЛÕН, III лицо—ЫСЛÕН, коллективного обладания: I лицо—НЫМ-ЛÕН, II лицо—НЫдЛÕН, III лицо—НЫСЛÕН.

Например: батлõн, батõjлõн i батõлõн, батыдлõн, батыслõн, батнымлõн, батныдлõн, батныслõн.

59. В сложносокращенных словах, состоящих из одних начальных букв, а также в именах условных, взятых в кавычки, падежные окончания пишутся через дефис.

Например: ВЦИК-лõн, СНК-ын, ВКП(б)-лыс, „Правда Севера“-ын, „Комі комсомол“-лыс.

**Примечание.** Во всех остальных сокращенных названиях падежные окончания пишутся слитно: райкомын, ріклыс и т. д.

60. Суффиксы словообразования с существительными пишутся вместе в следующем виде:

а) суффиксы АС, Õд:

градыв пуктас, дõмас, течас, петас,  
дõмõд, гижõд, кõртõд,

б) суффиксы ЫС, ЫГ:

вурыс, улыс, вылыс,  
вурыс, вõрлезыс, керасыс,

в) суффикс ÕМ:

мунõм, локтõм, ордjысõм, керасõм и т. д.

## Прилагательное

61. Окончание, показывающее множественное число прилагательного, пишется через ÕГ: jeжyдõс, гõрдõс, кузõс, вылõс.

62. Словообразовательные суффиксы прилагательного А, ТÕМ, СА, ГА во всех случаях пишутся слитно.

Например: шапка—шапкаа, ведрa—ведраа, тас-ма—тасмаа, пурт—пурттõм, наjt—наjттõм, тõлыс—тõлысса, Котлас—Котласса и т. д.

63. Уменьшительный суффикс прилагательного после согласных пишется через ИЫК, а после гласной НЫК: ва-жiнiк, томiнiк, золанiк, мiчанiк.

64. Суффиксы **ОВ** и **ЖЫК** во всех случаях пишутся неизменно.

Например: **лōзов, вīжов, кургов, јумов, куџжык, вōснīжык, вōсныджык.**

65. В конце прилагательных всегда пишется **ld, lld**, а не **ld**.

Например: **молыд, курыд, жеңыд, посныд, но: пос-ны; посныдīк, кокныдīк, кокныд но: кокнī.**

66. В окончании заимствованных прилагательных всегда пишется **ÖJ**: **культурнōj, сōветскōj, војеннōj** и т. д.

67. Префикс **MEd** с прилагательными всегда пишется слитно, а **MEdGA** — раздельно.

Например: **medјон, medбур, но: medса јон, medса бур.**

68. Два прилагательные, обозначающие оттенки цветов, пишутся слитно.

Например: **келыдлōз, лōзгōрд** — коричневый, **пемыдлōз, југыдвīж** и т. д.

69. Прилагательное со своим уточняющим определяющим существительным пишется слитно.

Например: **лымјежыд, сасōд, турунвīж, колквīж, сīркурыд, сīмсōд.**

70. Слова, показывающие степень качества прилагательного, пишутся раздельно.

Например: **чīm гōрд, зев сōд, вывтī јежыд, зīк лōз, нач сōд, сап пемыд, зурс пемыд.**

71. С прилагательными **KOđ** пишется слитно.

Например: **вīжкоđ, сōдкоđ, курыдкоđ, пемыдкоđ.**

## Числительное

72. Десятки и сотни пишутся слитно, а все остальные числа пишутся раздельно.

Например: **кыџ, комын, квајтымын, кыксо, кујīm-со, ѓкмысso, das ѓтī, das вīt, das сīīm, кыџ вīt, кык сурс, вītso das ѓкмыс.**

73. Два числительных, показывающие приблизительное число, пишутся через дефис, а числительное при сочетании с другими частями речи — раздельно.

Например: **со-вīt—около пятисот, но: со вīt—сто-пять; сурс-кујīm — около трех тысяч, но: сурс кујīm — тысяча три; морт кык, комын кымын, пощ вīt, керка das.**

**Исключение:** морт-мөд, морт-мөд-којмөд.

74. Суффикс порядковых числительных **Öd** с числительными пишется слитно, а с цифрами—через дефис.

Например: vitöd, квајтöd но: 5-öd, 6-öd.

**Примечание.** Числительные öti, кык, кујим при переходе в порядковые, меняют свою основу.

Например: öti—медвозза или первöjja, кык—мөд или мөдөд, кујим—којмөд, но: das ötiköd, das кыкөд, кыз кыкөд и т. д.

75. Слова, образующие с числительными глагол, пишутся слитно.

Например: кыкмындаавны, но: кык мында, кык-пөвставны, но: кык пөвста, кыкпөлавны, но: кык пөлөс.

**Исключение:** слово пөв, если с числительными образует наречие, пишется слитно: кыкпөв—дважды, но: кык пөв—две доски.

76. Жын со всеми частями речи пишется раздельно: ар жын, кык жын, ведра жын.

Жынјөн, жынјөна, когда они согласуются в падеже с существительными, пишутся через дефис, а в остальных случаях раздельно: ведраөнжынјөн, воөн-жынјөн, арөн-жынјөна, но: ведрасө жынјөн вајөма, ведра жынјөн јукисны.

77. Жынја, когда оно стоит после бесформенного существительного, пишется с существительным слитно, а когда оно стоит перед существительным или после оформленного существительного—раздельно.

Например: аржынја, ведражынја чугун, но: жынја ведра, ведраыс жынја, кыкыс жынја dod вајис.

## МЕСТОИМЕНИЕ

78. Падежные окончания личных местоимений во всех падежах, кроме винительного, дательного, притяжательного и родительного, одинаковы с окончаниями существительного соответствующих падежей (см. 43—59 параграфы).

79. В личных местоимениях единственного числа пишется:

а) в винительном падеже: I лицо — менö, а не меöс; II лицо — тенö, III лицо — сijöс;

б) в дательном падеже: I лицо — меным, II лицо — те-ныд, III лицо — сылы,

в) притяжательном падеже: I лицо — менсым, II лицо — тенсыд, III лицо — сылыс.

80. Основа личного местоимения единственного числа третьего лица во всех падежах, кроме именительного и винительного, пишется **СЫ**, а не **СИÖ**, и падежные окончания прибавляются к основе **СЫ**.

Например: **сыön**, а не **сijöön**, **сылаñ**, **сылыс**, **сытöг**, **сыöз** и т. д.

81. Окончания личных местоимений во множественном числе первого и второго лица:

а) в падежах винительном, дательном и притяжательном перед падежными окончаниями добавляется суффикс **ЯН**, а родительный падеж остается только с этим суффиксом, не принимая падежного окончания:

Например: **мijанöс**, **тijанöс**, **мijан**, **тijан**,

б) в остальных падежах написание двоякое: падежные окончания добавляются к основе **МІ** и **ТІ**, или же после них следует суффикс **ЯН** с наращением падежного окончания.

Например: **мёön** или **мijанöн**, **міыс** или **мijаныс**, **мілаñ** или **мijанлаñ**, **тілаñ** или **тijанлаñ** и т. д.

82. Личное местоимение множественного числа третьего лица **НАJÖ**, а не **НАJA**, в винительном падеже **НАJÖс**, а в остальных падежах падежные окончания (одинаковые с падежными окончаниями существительных) добавляются к основе **НА**. \*)

Например: **наön**, **наыс**, **натöг**, **налön**, **насан** и т. д.

83. Написание возвратных местоимений следующее:

а) в единственном числе:

\*) Особенность этого местоимения в том, что к полной основе **НАJÖ** может еще добавляться суффикс множественного числа **JAC**—**НАJÖJAC** и затем уже падежные окончания: **НАJÖJACын**, **НАJÖJACгаñ** и т. д.



|                | І лицо | ІІ лицо | ІІІ лицо |
|----------------|--------|---------|----------|
| Именительный   | ачым   | ачыd    | ачыс     |
| Винительный    | ачымӧс | астӧ    | ассӧ     |
| Дательный      | аслым  | аслыd   | аслыс    |
| Притяжательный | ассым  | ассыd   | ассыс    |
| Родительный    | аслам  | аслад   | аслас    |

Во всех остальных падежах окончания этого местоимения одинаковы с окончаниями существительного соответствующих падежей и прибавляются к основе АС (ассан, ассыс, асам и т. д.).

б) Во множественном числе:

|                | І лицо  | ІІ лицо | ІІІ лицо |
|----------------|---------|---------|----------|
| Именительный   | асным   | асныd   | асныс    |
| Винительный    | аснымӧс | аснытӧ  | аснысӧ   |
| Дательный      | аслыным | аслыныd | аслыныс  |
| Притяжательный | ассыным | ассыныd | ассыныс  |
| Родительный    | асланым | асланыd | асланыс  |

Как и в единственном числе окончания в остальных падежах одинаковы с окончаниями существительного соответствующих падежей.

84. Указательные местоимения в именительном падеже пишутся: **тајӧ, етајӧ, сіјӧ, есіјӧ.**

85. В указательных местоимениях **тајӧ** и **етајӧ** падежные окончания во всех падежах, кроме винительного, вступительного, исходного и творительного, прибавляются к основе **та** и **ета**.

Например: **талаң, тасаң, такӧd, таӧз, етасаң, етатӧг, еталы, еталаң, но: тајӧс, тајӧас, тајӧјасыс, тајӧн, етајӧс, етајӧсыс, етајӧас, етајӧн.**

86. Сокращенные местоимения **ЕСЫ, СЫ, НА** всегда пишутся раздельно.

Например: **есы ордын, есы керкаӧ, сы моз, сы коd, сы мында, сы возын, сы кнѣгаӧн, на гіжӧдыс, на моз и т. д.**

87. Если к местоимению **аслыс** прибавляется слово, образующее с ним прилагательное, то оно с **аслыс** пишется слитно.

Например: **аслыснога, аслыссама, аслыспӧлӧс, аслысныра, аслысруа.**



## ГЛАГОЛ

88. В глаголах настоящего и будущего времени пишется:

а) окончание первого лица в единственном числе **А** (муна, гіжа), во множественном — **АМ** (мунам, гіжам);

б) окончание второго лица в единственном числе — **АН** (мунан, гіжан), во множественном — **АННыд** и **Ад** (мунанныд, мунад, гіжанныд, гіжад);

в) окончания третьего лица настоящего времени единственного числа — **Ө** (гіжө, мунө), множественного — **ӨНЫ** (мунөны, гіжөны), будущего времени единственного числа — **АС** (мунас, гіжас), множественного числа — **АСНЫ** (мунасны, гіжасны).

89. В окончаниях глагола I-го прошедшего пишется:

а) единственного числа первого лица — **І** (муні, гіжі), второго лица — **ІН** (мунін, гіжін), третьего лица — **ІС** (муніс, гіжіс);

б) множественного числа первого лица — **ІМ** (мунім, гіжім), второго лица — **ІННыд** и **Ід** (мунінныд, мунід, гіжінныд, гіжід); третьего лица — **ІСНЫ** (мунісны, гіжісны).

90. В окончаниях глагола II прошедшего пишется:

а) единственного числа второго лица — **ӨМыд**, третьего лица — **ӨМА** (ветлөма, ветлөмыд);

б) множественного числа второго лица — **ӨМНыд**, третьего лица — **ӨМАӨС**, **ӨМНЫ** (візөмныд, візөмаөс, візөмны, кутөмныд, кутөмаөс, кутөмны).

91. В окончаниях глагола единственного числа повелительного наклонения \*) пишется всегда **Ы** (пуксы, веш-  
-ји, ветлы), а в окончаниях множественного числа — **ӨЈ**  
или **Ө** (пуксөј, ветлөј, вешјө).

92. Уменьшительный суффикс глагола **ЫШТ** (велөдышт, мунышт, пуктышт, локтышт).

93. В глаголах со значением произвольности действия и законченности действия пишется суффикс **С**, а не **Ч**.

Например: петсө, мунсө, ужавсө, велөдсө и т. д.

**Примечание.** Когда глагол, принимающий суффикс указанных значений, имеет в конце букву **С**, в этих случаях пишется два **С**.

\*) Глагол повелительного наклонения в единственном числе может быть и без окончания: мун, лок, пыр, пет и т. д.

Например: велödчыссö, пастассö, кöмассö.

94. В глаголах с не переходным значением после основы, оканчивающейся на Т, d, Ч и ʔ, пишется суффикс Ч, а после других букв—С.

Например: купајтчö, велöдчö, нуöдчö, лезчö, курчö, но: ordјысö, мыссö, вежсö, вурсö и т. д.

95. Малознаменательные глаголы—муні, —кылö, —вартіс, —візö с изобразительными глаголами пишутся слитно.

Например: зöлмуні, зількмуні, ʔажакылö, руз-разкылö, гымакылö, жервізö, аквартіс и т. д.

Примечание. Полнозначные глаголы от мало-знаменательных пишутся раздельно.

Например: сув-савкылö зерміс, зіль-зöлмуні жугалі, гриммуні усі, руз-разкылö локтö.

96. Окончание инфинитива всегда НЫ или ЫНЫ.

Например: пыравны, мунны, ветлыны.

97. В личных окончаниях инфинитива пишется:

а) второго лица ед. числа—Ыd, d, ТÖ (ветлыныыd, ветлыныd, мунныыd, мунныd, ветлынытö, муннытö), третьего лица—С, ЫС, СÖ (ветлыныс, мунныыс, пырнысö);

б) второго лица множ. ч.—НЫd (мунныныd, ветлыныныd, локныныd); третьего лица—НЫС (мунныныс, ветлыныныс, локныныс).

98. Частицы отрицательного глагола пишутся:

а) первого лица настоящего и будущего времени—ОГ, второго лица—ОН, третьего лица—ОЗ (ог мун, он мун, оз мун);

б) прошедшего времени первого лица—ЕГ, второго лица—ЕН, третьего лица—ЕЗ (ег ветлы, ен ветлы, ез ветлы).

Примечание. Во множественном числе к отрицательным частицам глагола прибавляется Ö: огö ветлö, онö ветлö, егö ветлö, енö ветлö.

99. Глагол переходит в прилагательное посредством следующих суффиксов: ЫС, ÖМ, ТÖМ, АН.

Например: Ужалыс морт, пöрöдöм пу, вöч-тöм уж, вурсан јем.

100. С глаголами КОd пишется вместе.

Например: вöрʔыштіскоd, вешјыштіскоd.

## НАРЕЧИЕ

101. В наречиях, образованных от прилагательных, когда прилагательное имеет на конце А, пишется два А.

Например: гажа — гажаа, міча — мічаа.

102. В наречиях, образовавшихся от прилагательных с суффиксом ЖЫК, словообразовательный суффикс А пишется после ЖЫК.

Например: мічажыка, вёсныджыка, кокныджыка, не мічаажык и т. д.

103. Словообразовательные суффиксы отглагольного наречия: ІГ, МӨН, ТӨҢ, ТӨГ.

Например: муніг, сојіг, сојмөн, нумён, сојтөҗ, локтөҗ, сојтөг и т. д.

104. Написание личных окончаний наречия следующее:

а) в наречиях с суффиксом ІГ в единственном числе: мунігам, мунігад, мунігас; во множественном числе: муніганым, муніганыд, муніганыс, безличная форма — ӨН, мунігөн.

б) в наречиях с суффиксами ТӨГ и ТӨҢ в единственном числе: мунтөҗым, сојтөҗым, мунтөҗыд, сојтөҗыд, мунтөҗыс, сојтөҗыс; во множественном числе: локтөҗным, мунтөҗныд, сојтөҗныс.

105. Пишутся слитно:

а) наречия, образованные от существительных посредством БЫд, ТЫР, ЧӨЖ: војбыд, төвбыд, лунтыр, позтыр, вочөж, төлысчөж;

б) наречия, образованные от прилагательных посредством ПЫРЫГ, КУҢА: бурпырыс, долыдырыс локкуҗа;

в) наречия, образованные от числительных посредством ПӨВ, ПӨРҮӨ: кыкпөв, Һөльпөв, кујимпөрјө;

г) МОЗ, ЧӨЖ да ТЫРҮІ с наречиями, образованными от глаголов посредством суффикса ІГ: мунігмоз, локтігмоз, јөктігтырјі, сылігтырјі, локтігчөж, сојігчөж.

## Послелогои

106. Послелогои с существительными, числительными и местоимениями пишутся всегда раздельно.

Например: керка дорын, ӧшӧн улын, пызан вылын, пу дінын, ва сајын, сін воґын, мунӧм бӧрын, ме дорын, сы сајын, те дінын, на ордӧ, кык дорӧ, кык дінӧ, кујімсо сајас, ветымын гӧгӧр, ӧл пыдді, із сӧкта, текӧд шӧшја, ас код.

Примечание. Сложные слова, сходные с послеложными существительными, пишутся во всех падежах слитно.

Напр: сынӧдвыв—воздух, сынӧдвылын, сынӧдвывсаң; посвоґ—сени, посвоґын, посвоґыс, посвоґӧ; војвыв—север, рытыввыв—запад, војвылын, рытыввылын, рытыввылыс, војвывсаң; вадор—берег, вадорын, но: вадор дорын; кывјыв—окончание слова, кывјывкӧд, но пу јыв—вершина дерева, пу јылын, пу јывсаң.

107. Послелогои **dOP** и **dIH** пишутся всегда слитно с географическими названиями. а **dOP** и в том случае, когда к нему прибавляется **ЛА—ЛАdOP**.

Например: Гашдор, Сімдор, Јемдін, Сыктывдін, шонділадор, шонділадорсаң, шујгаладорын, керкаладорсаң.

108. Наречия, употребляющиеся в качестве послелогов, также пишутся раздельно.

Например: ва катчӧс, ва кывтчӧс, тӧв паныд, піґӧс вјӧн, ју вомӧн, пызан гӧгӧр.

## Частицы

109. Частицы: -жӧ, -пӧ, -тај, -һин, -ӧмӧј, -лы, -ӧд, -ӧ, -һӧ, -кӧ, -на, -һӧ, -dA, -I, -A стоящие после слов, пишутся через дефис. Точно также одна частица от другой отделяются дефисом.

Например: он-жӧ-пӧ-на мун, важӧн-ӧд-һин колӧма ветлыны, коркӧ-пӧ-тај вӧлӧма-жӧ сіјӧ, те-ӧмӧјен-на тӧдлы, он-і тӧд, мыј-нӧ тајӧ ташӧмыс и т. д.

Примечание. Частицы **dA**, **I**, **A** не следует смешивать с союзами. Союзы **dA**, **I**, **A** пишутся раздельно: ог-жӧ-кӧ-ӧд-на-сормы-а, здесь **A**—частица; ме ужала, а сіјӧ ворсӧ, здесь **A**—союз; сіјӧ ез-і вӧрґыв,



I—частица; һөбiм черi i jај, I—союз; сiјö ез-на мун-  
da—dA частица; тенаd da менам—dA союз.

110. Частицы EGKÖ, KÖT, HIGÖ, HИ пишутся всегда раздельно.

Например: һи öтi морт ез волы, пöс һи көзид,  
ме ескö сылы вiстали-da.

111. Частица—KÖ пишется через дефис. Только с просительными местоимениями и вопросительными наречиями пишется слитно. Если к неопределенным местоимениям прибавляется еще частица KÖ, в том случае второе KÖ пишется через дефис.

Например: kodkö, мыјкö, кушöмкö, кызкö, кыткö,  
kodkö-kö, мыјкö-kö, кушöмкö-kö.

**Примечание.** KÖ пишется вместе с вводными словами: сiзкö, тајкö, гашкö, бытöкö, вöлöмкö, буракö, öтiкö, mödkö.

112. Частица HЕ пишется слитно с прилагательными\*), существительными, с вопросительными местоимениями и наречиями. Во всех остальных случаях пишется раздельно.

Например: һеморт, невöв, һебур морт, һеыжид, һекод, һекор, һекыт, һекыз, һедыр, һеуна, но: һетеныд, һе меным, һе таз, һе ташöм, һе мунны, һелокны, һе кујим и т. д.

113. MEд пишется слитно с прилагательными и наречиями. В остальных случаях MEд пишется всегда раздельно.

Например: медыжид, меdbур, меdjона, меdbура, меd олö, меd мунас и т. д.

## Союз

114. Союзы dA, A, HO, MYJ, MEд, MEдыM, dAJ пишутся всегда раздельно.

Например: ыжид da бур, вöчим dај ештiс; ми јона ужалим, а најö нöшта јона ужалöмаöс; пельс кы-

\*) Если существительное и прилагательное с прямым отрицательным значением, а не с новым значением, в этом случае употребляется АБУ: һеыжид—абу ыжид, һеморт—абу морт и т. д.



ліс моторлыс быд торксѡм шы і доджас зуртѡм серті  
тѡдіс... А домен вѡлі полѡ, мыј Зоја оз саммы (І. І.).

## Междометие

115. Междометие одно от другого отделяется дефи-  
сом, а если произносится отдельно—запятой.

Например: Ој-ој-ој горзіг тырјі пышјіс.

„Ој, ој, кушѡм пузыс!“ — серѡктіс дуња.

А-а, шедін! Но, но, тырмас! О, кушѡм те!

**Примечание.** После междометий ставится запя-  
тая или восклицательный знак, а если после междо-  
метия следует местоимение, запятая ставится после  
местоимения.

Например: Аттѡ, кушѡма музі. Ак те, мыј  
вѡчан? Ака-ка-ѡн серѡктіс. Ој те, ој те!

# Замеченные опечатки

| Стр. | Строка:   | Напечатано:                 | Следует читать:           |
|------|-----------|-----------------------------|---------------------------|
| 6    | 17 сверху | Газета „Вөрлөзүс“           | „Вөрлөзүс“ газета         |
| 6    | 19 „      | пароходжас                  | паракодјас                |
| 8    | 6—7 „     | гындыс-ны, пөрч-чысы        | гын-дыс-ны, пөрч-чыс-ны   |
| 9    | 4 „       | уподобляющей                | уподобляемой              |
| 9    | 13 „      | пишутся—две                 | пишутся две               |
| 9    | 8—9 снизу | не Ыла                      | не Ыла                    |
|      |           | не ескадрілла               | не ескадрілла             |
| 10   | 11 сверху | , шатін                     | , но шатін                |
| 12   | 2 снизу   | Ф, К, Ц                     | Ф, Х, Ц                   |
| 13   | 3 „       | а не:                       | а не:                     |
| 14   | 8 „       | синонимически — пар-<br>ные | синонимически-пар-<br>ные |
| 14   | 3 снизу   | Слова лун,                  | Слова: лун,               |
| 15   | 12 „      | обладания                   | обладания:                |
| 19   | 5 сверху  | ыд, ыд, а                   | ыд, а                     |
| 20   | 5 „       | кујім при                   | кујім, при                |
|      | 21 „      | ведрабнжынјөн               | ведрабн жынјөн            |
| 21   | 5 „       | притяжательном              | в притяжательном          |
| 24   | 2 „       | с не переходным             | с непереходным            |
| 26   | 2 снизу   | ог-жө-кө-өд-на-<br>сормы-а  | ог-жө-кө-өд-на<br>сормы-а |
| 26   | 5 „       | он і төд                    | он-і төд                  |
| 28   | 6 сверху  | горзіг тырјі                | горзігтырјі               |

0-20